



NISGUA

Network in Solidarity with the People of Guatemala

Nuestros logros en 2020

Con raíces profundas se aguanta el temporal

Junto a nuestras organizaciones contrapartes, NISGUA tuvo que afrontar las tormentas de 2020. Si bien nos han conmovido, no ha de sorprendernos: las comunidades más afectadas por el cambio climático y la injusticia económica vienen señalando desde hace tiempo el caos ambiental y la violencia autoritaria que transitamos. Hoy, nos damos un respiro colectivo y damos un paso atrás. Al repasar todo lo que ha cambiado en este año sin precedentes, **nos conmueve lo que hemos logrado**. A continuación, compartimos cómo sobrevivimos y prosperamos, en consonancia con otros grupos que comparten la lucha.

“Al hacer el ejercicio de memoria al interno de nuestras organizaciones, tenemos la memoria de ustedes en nuestro camino de justicia junto con los sobrevivientes. NISGUA ha jugado un rol fundamental que ha variado en el tiempo. Nos sentimos muy acompañadas, ustedes están en la disponibilidad de acuerparnos, de apoyarnos en la difusión de nuestros posicionamientos y de posicionarse ustedes también.”

–Fabiola Garcia, Centro para la Acción Legal en Derechos Humanos (CALDH)



TE INVITAMOS: ¡Comienzo del festejo de los 40 años de NISGUA!

¡En 2021, NISGUA celebra su 40 aniversario! Será un año para continuar la lucha y recordar con todos. **El 7 de diciembre, comienza la celebración con una actividad virtual** con músicas de Guatemala y varixs de nuestrxs amigxs y agrupaciones socias.

¡Te esperamos!

Más información:
bit.ly/NISGUAEvent

2020 DE UN VISTAZO

\$48,695 en pequeños aportes de donantes que pasamos a nuestras contrapartes guatemaltecas

64 defensores de DD.HH. en Guatemala que acompañamos de forma directa a través de nuestras ocho copartes

61 informes propios, boletines, blogs y traducciones de declaraciones de nuestras copartes

10,633 asistentes en nuestras actividades virtuales, incluyendo dos seminarios web, actividades con estudiantes, y presentaciones ante personal del Congreso

GAP Internacionalista: un lanzamiento histórico y una fuerte respuesta pandémica

En 2020, lanzamos el **Proyecto de Acompañamiento de Guatemala (GAP por sus siglas en inglés) Internacionalista**, un programa de voluntariado para acompañamiento con objeto de conectar movimientos transfronterizos que luchan por la soberanía indígena y la justicia para inmigrantes. Impulsado por generaciones de ex-acompañantes y nuestro comprometido grupo en Guatemala, pudimos ver el potencial del programa en acción antes de que comenzara la pandemia. **Rápidamente procedimos a un modelo de acompañamiento remoto**, basado en una comunicación semanal con nuestras copartes. Mediante este modelo, hemos podido mantener **un análisis de coyuntura constante, responder a las necesidades** de nuestras copartes a través de la distancia, y **demostrar nuestra solidaridad** en estos tiempos difíciles.



Isa Villalón, acompañando de forma remota, realiza llamadas desde Colorado.



“En este último año con NISGUA, tuve la oportunidad de acompañar, en persona y de forma remota, a miembros de la resistencia pacífica a la mina Escobal. Al forjar estas nuevas relaciones, pude conocer una variedad de estrategias de resistencia y aptitudes para el liderazgo que me han permitido aportar de forma significativa al trabajo de base en EE.UU.”

–Nicole Estrada, acompañante internacionalista

EL ACOMPAÑAMIENTO REMOTO DE UN VISTAZO

450 llamadas telefónicas y contactos digitales con nuestras copartes

9 reuniones virtuales con organizaciones guatemaltecas e internacionales para apoyar sus acciones en línea

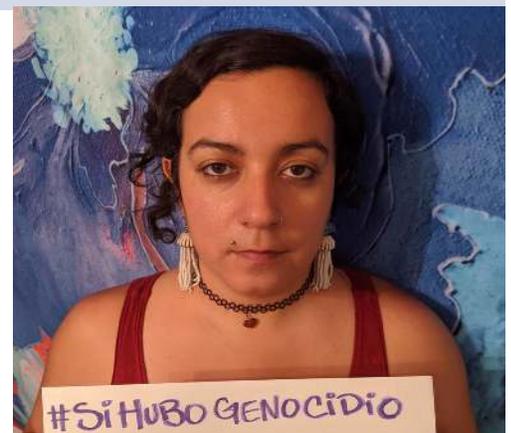
7 reuniones bilaterales con contrapartes para evaluar nuestro acompañamiento remoto

7 capacitaciones para acompañantes internacionalistas y activistas de NISGUA

48 organizaciones que firmaron dos cartas que coordinamos con la Comisión de Derechos Humanos de Guatemala (GHRC por sus siglas en inglés) en las que se condena el golpe técnico y los ataques a las cortes en Guatemala

“Apreciamos y valoramos el compromiso de muchas personas valientes que a la distancia se solidarizan con los pueblos sometidos a genocidio, porque los crímenes de lesa humanidad como el genocidio es un deber de la humanidad entera de condenarlo.” –Asociación para la Justicia y Reconciliación (AJR)

Derecha: ex-acompañante Michelle Suárez con rótulo que conmemora el séptimo aniversario de la histórica condena por genocidio contra Efraín Ríos Montt.





¡No a los Acuerdos de Cooperación de Asilo (ACA), a las deportaciones y a las expulsiones!

“La gente huye de Guatemala a causa de la imposición violenta de los proyectos extractivos sin consulta. Ahora, los EE.UU. pretende expulsar a los migrantes que buscan asilo hacia los territorios indígenas, sin consulta. El estado guatemalteco ni siquiera cuida de los guatemaltecos, ¿cómo va a cuidar de los migrantes que los EE.UU. quiere botar?”

–Rubén Herrera, Asamblea Departamental de Huehuetenango (ADH)

Rubén Herrera, revolucionario, defensor de la tierra, y camarada de NISGUA falleció el 27 de julio de 2020. Será recordado como el autor intelectual de una campaña que ayudó a hacer de los ACA un foco central en las altas esferas de poder partiendo de su relativo anonimato.

Después de que la ADH identificara los ACA como su principal prioridad para la incidencia en EE.UU., expandimos nuestra labor más allá de acompañar sus protestas y traducir sus declaraciones para **construir una potente campaña y coalición transfronterizas en contra de los ACA.** En respuesta a nuevos ataques contra migrantes y solicitantes de asilo, la coalición se adaptó para **luchar también contra las deportaciones y expulsiones** del gobierno de Trump durante la pandemia.

Los ACA le otorgan a EE.UU. el poder de transferir solicitantes de asilo a Guatemala, Honduras y El Salvador incluso si no son de esos países. Se supone que quienes solicitan asilo deberían hacerlo en uno de esos países, **a pesar de su incapacidad de brindar el cuidado necesario** y procesar sus solicitudes.

Las deportaciones “normales” de migrantes, de por sí, violan los derechos humanos; **las deportaciones pandémicas exportan el coronavirus** a países cuyos recursos sanitarios son insuficientes. Entre marzo y octubre de 2020, **EE.UU. deportó a 63,000 personas** a América Latina y el Caribe.

Con la excusa de la pandemia, el Departamento de Seguridad Nacional **cerró efectivamente el sistema de asilo de EE.UU.** en marzo. En una flagrante violación de la ley de refugiados al negar el proceso debido, expulsó a 143,000 solicitantes de asilo, **8,000 de los cuales eran menores no acompañados**, entre marzo y octubre.

LA CAMPAÑA DE UN VISTAZO

2061 firmas en peticiones llamando al Congreso a que se corte el financiamiento de los ACA

6 artículos de opinión presentados a periódicos locales en todo el país

7 actividades para personal del Congreso, escuelas y el público en general. En todas se brindó interpretación español/inglés y uno de los webinars tenía subtítulos en vivo

41 organizaciones centro y norteamericanas en la coalición para la campaña

31 reuniones individuales con personal del Congreso

“NISGUA, fue una pieza muy importante para llevar adelante el desarrollo de la campaña en contra de los ACA. Este logro nos ayudó a reconocer la capacidad para la coordinación y articulación de varias personas de diversas organizaciones que trabajan en la temática de migración a nivel regional e internacional. La pandemia no fue limitación para avanzar en las estrategias, en la distancia se continuó tejiendo lazos de solidaridad por la defensa de los derechos de las personas y comunidades.” –Silvia Raquec, Asociación Pop No’j



Apoyo mutuo en tiempos difíciles: movilización de recursos en pandemia

La pandemia nos ha exigido a todes apoyar a les vecines de cerca y de lejos. Aunque el enfoque de NISGUA no es la ayuda económica, **este año nos exigió la rápida distribución de recursos del Norte Global a contrapartes en Guatemala.** Gracias a donantes anónimos y a una alianza con Indigenous Environmental Network (Red Ambiental Indígena, IEN), **trasladamos más de \$48,000 a organizaciones guatemaltecas** de movimientos sociales. Estos fondos se utilizaron para todo, desde suministros urgentes de alimentos y saneamiento de emergencia hasta programas que apoyan el trabajo de base de mujeres.



Derecha: representante de la AJR le ayuda a pobladora a ponerse mascarilla. Foto: AJR



“La relación con NISGUA nos ha permitido ampliar y profundizar nuestra labor en Guatemala, sobre todo con relación a feminismos indígenas y defensa de la tierra. NISGUA nos ayudó a dispersar nuestro apoyo por el coronavirus de tal manera que tenemos la certidumbre que los fondos irán donde se necesitan, de forma rápida y con transparencia. Apreciamos la integridad de NISGUA, la cual nos ayuda en nuestra labor porque ya existen relaciones de confianza y podemos centrarnos en las actividades concretas.”
–Simone Senogles, Indigenous Environmental Network (IEN)

Resistencia xinka contra la mina Escobal: un modelo para luchas indígenas

Durante más de tres años, el Pueblo Xinka ha utilizado **una estrategia combinada de acción legal y acción directa** para detener las operaciones en la infame mina de plata Escobal, actualmente propiedad de Pan American Silver. **Durante casi una década, NISGUA ha acompañado la resistencia** durante los procedimientos judiciales, las movilizaciones masivas de base y, ahora, una consulta comunitaria que ordenó la corte.

39 meses desde que las cortes de Guatemala suspendieran la mina
9 actividades educativas o de incidencia a cargo del Parlamento Xinka que acompañamos o apoyamos en 2020

“El mundo entero enfrenta una dura crisis generada por el COVID19, por lo que agradecemos a NISGUA por sus constantes muestras de solidaridad hacia nuestras comunidades Xinkas.” – Parlamento Xinka

Derecha: Vico Carrillo muestra rótulo en solidaridad con el Pueblo Xinka.



Luego de más de 15 años, nuestra querida Bridget Brehen se retira de su cargo en NISGUA. **Las contribuciones de Bridget en nuestro trabajo en soberanía indígena, justicia racial, horizontalidad, relaciones basadas en la confianza y mucho más no tienen paralelo.** Le deseamos lo mejor en su rol de Directora de Movilización de Recursos en Grassroots Global Justice Alliance (GGJA).